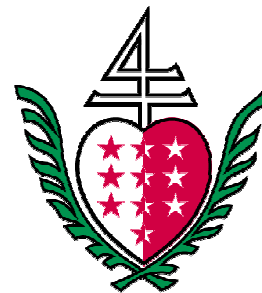




# Comune di Gressoney-Saint-Jean

Regione Autonoma Valle D'Aosta  
Administration communale  
Gemeindeverwaltung



**Procedura aperta per i lavori di separazione delle acque bianche dal collettore fognario intercomunale nel comune di Gressoney-Saint-Jean e Gressoney-La-Trinité, limitatamente al territorio di Gressoney-Saint-Jean**

**CIG: 582300B9A CUP: J91E0800010003**

## **QUESITO 1)**

al fine della corretta individuazione dei soggetti tenuti alla compilazione del modulo fac simile Allegato C1), chiede conferma che lo stesso modello in caso di società di capitali sia reso in gara esclusivamente da: tutti gli amministratori muniti di rappresentanza, tutti i direttori tecnici, il socio unico persona fisica, il socio di maggioranza (persona fisica) in caso di società con meno di quattro soci, entrambi i soci che possiedono, ciascuno, il 50% di partecipazione societaria/azionaria (compresi eventuali procuratori se titolari di poteri gestori generali e continuativi ricavabili dalla procura) con esclusione degli altri soggetti ivi previsti dalla normativa antimafia art. 85 Dlgs159/2011 e s.m.i. commi 2bis e 2ter;

## **RISPOSTA**

Si riporta quanto esplicitato nel disciplinare di gara:

**Modulo allegato C1 (autodichiarazione antimafia) da sottoscrivere da parte di tutti i** soggetti di seguito indicati.

**La mancata presentazione del modulo (o della dichiarazione sostitutiva dei requisiti in esso contenuti) oppure l'errata compilazione dello stesso da parte dei soggetti concorrenti non comporterà l'esclusione dalla gara ma la regolarizzazione degli stessi e l'applicazione della sanzione pari all'1 per mille dell'importo posto a base di gara secondo le modalità previste dall'art. 38 comma 2 bis dal Dlgs 163/2006 e smi.**

- **impresa individuale:** titolare e direttori tecnici (**compresi eventuali procuratori se titolari di poteri gestori generali e continuativi ricavabili dalla procura**);

\_ **società di persone:**

- società in nome collettivo: tutti i soci e tutti i direttori tecnici (**compresi eventuali procuratori se titolari di poteri gestori generali e continuativi ricavabili dalla procura**);

- società in accomandita semplice: tutti i soci accomandatari e tutti i direttori tecnici (**compresi eventuali procuratori se titolari di poteri gestori generali e continuativi ricavabili dalla procura**);

\_ **società di capitali** (società a responsabilità limitata o società per azioni), le **società cooperative** e i **consorzi**: tutti gli amministratori muniti di rappresentanza, tutti i direttori tecnici, il socio unico persona fisica, il socio di maggioranza (persona fisica) in caso di società con meno di quattro soci, entrambi i soci che possiedono, ciascuno, il 50% di partecipazione societaria/azionaria (**compresi eventuali procuratori se titolari di poteri gestori generali e continuativi ricavabili dalla procura**).

**Si specifica che non sono persone fisiche le associazioni riconosciute, le società a responsabilità limitate, le società per azioni, le società in accomandita per azioni e le società cooperative a responsabilità limitata.**

## **QUESITO 2)**

al fine della corretta compilazione del fac simile Allegato C3) punto 16 e in particolare :

che il Tribunale per le misure di prevenzione competente è il seguente: ...

e che la Questura competente è la seguente: ....

chiede se i dati da trascrivere sono riferiti al soggetto che rende la dichiarazione (persona fisica) oppure alla società;

RISPOSTA

Sono da indicare gli indirizzi relativi alla società

### QUESITO3)

al fine della corretta compilazione del fac simile Allegato G) "Offerta economica" chiede se la suddivisione degli importi indicati sul modello di dichiarazione sono corretti, in quanto risultano difforni da quanto indicato nel bando e disciplinare di gara.

RISPOSTA

I dati esatti sono riportati nel disciplinare di gara; nel modello allegato G) sono stati arrotondati. L'importo dell'appalto risulta comunque così suddiviso tra importo soggetti a ribasso e importi non soggetti:

<b>Importo posto a base di gara per le lavorazioni (oneri esclusi)</b>	<b>euro</b>	<b>1.510.000,00</b>
<b>Importo posto a base di gara non soggetto a ribasso d'asta è di</b>	<b>euro</b>	<b>55.000,00</b>

### QUESITO4)

E' possibile realizzare un'ATI mista così composta:

55% OG6 - Impresa 1

45% OG6 - Impresa 2

100% OS35 - Impresa 3 che coopta impresa 4 per il 20% dei lavori della categoria

RISPOSTA

Si l'importante è coprire tutte le categorie poste a base di gara ai sensi del DPR 207/2010 e smi , inoltre il documento relativo all'inserimento dell'impresa cooptata deve essere firmato da tutti i componenti l'ATI

Lavorazione	Opere rientranti nella categoria prevalente		Categorie lavorazioni scorporabili e subappaltabili	Categorie lavorazioni scorporabili ma a qualificazione obbligatoria già in sede di gara.	Importo (euro)	NOTE
	<b>Categoria prevalente</b>	<b>Categorie Opere sub. ma non scorp. in quanto inf. al 10% oppure a 150.000 €</b>				
fognatura	<b>OG6</b>	<b>no</b>	<b>no</b>	<b>no</b>	<b>1.015.074,13</b>	<b>Sub. al 30%</b>
Impianto di illuminazione pubblica	<b>no</b>	<b>OG10</b>	<b>no</b>	<b>no</b>	<b>7.902,94</b>	<b>Sub. al 100%</b>
Interventi a basso impatto ambientale	<b>no</b>	<b>no</b>	<b>OS35</b>	<b>no</b>	<b>542.022,94</b>	<b>Sub. al 100%</b>

### QUESITO 5)

Nel caso in cui un'impresa dell'Ati abbia sede in un altro stato europeo, l'Ati è esentata dal presentare il Passoe/Avcpass oppure lo compila non considerando l'impresa straniera?

RISPOSTA

Il passoe deve essere creato da tutti i soggetti concorrenti quindi anche dagli stranieri; l'ATI deve obbligatoriamente creare il passoe con tutte le ditte associate.

#### **QUESITO 6)**

I documenti dell'impresa straniera devono essere tradotti in italiano oppure possono essere presentati in inglese?

#### **RISPOSTA**

Come riportato nelle informazioni complementari del disciplinare di gara:

- le autocertificazioni, le certificazioni, i documenti e l'offerta qualora non espressi in lingua italiana o francese devono essere corredati da traduzione giurata.

#### **QUESITO 7)**

Il criterio "D" richiede la compilazione di schede precompilate dove si fa riferimento in modo vincolante ad attrezzatura tecnica che risulta in possesso di una sola società specializzata del settore.

#### **RISPOSTA**

il criterio "D" solo al punto:

- D<sub>3</sub> – S42 XXX NP5;
- D<sub>4</sub> – S42 XXX NP7;
- D<sub>5</sub> – S42 XXX NP9;

menziona il termine "**equipaggiamento**":

- al § D<sub>3</sub> "idropulitrice con minimo 500 bar"
- al § D<sub>4</sub> "robò"
- al § D<sub>5</sub> "robò"

**A rettifica** del testo delle voci **S42 XXX NP7** e **S42 XXX NP9**, si precisa che possono essere utilizzate anche altre attrezzature robotizzate e, pertanto, i primi due capoversi vanno intesi "...CON TECNOLOGIA KA-TE E SIMILARI...".

#### **QUESITO 8)**

alla pagina 12 di 20 dell'elaborato 1 1-3 "RELAZIONE GENERALE" sono riportate le "Specifiche tecniche riguardanti le modalità di realizzazione del "Relining continuo" che descrivono una procedura di lavoro che si richiama alle normative tecniche Statunitensi "ASTM – F 1216".

Tale normativa prevede, come descritto nella citata Relazione, l'inserimento del liner per C.I.P.P. (Cured In Place Pipe), con la tecnica dell' inversione ad acqua dello stesso all'interno della condotta e procedura di catalisi della resina mediante innalzamento della temperatura dell'acqua usata.

In tutti gli altri documenti che costituiscono il progetto non si fa più menzione di questa tecnica di inserimento ma si parla esclusivamente di tecnica di inserimento a trazione del liner con successivo gonfiaggio ad aria e catalisi a mezzo UV.

Si chiede:

**quesito 8.1:** ci sono precise motivazioni tecniche per tale difformità di enunciazione?

**quesito 8.2:** ci sono delle precise limitazioni progettuali all'utilizzo della tecnica indicata in Relazione Generale rispetto all'altra indicata in elenco prezzi?

**quesito 8.3:** è ritenuto obbligatorio l'utilizzo di tecnologia di inserimento e catalisi con raggi UV o una proposta di lavoro con la tecnica descritta nella relazione generale è accettata e ritenuta valida come quella a raggi UV?

RISPOSTA

**8.1** Il progetto esecutivo e, di conseguenza, il disciplinare di gara prevedono il raggiungimento di "requisiti essenziali" da ritenersi come scelta progettuale e, di conseguenza, prescrive i requisiti del materiale da impiegare ed i dati tecnici dell'inliner polimerizzato – vedi § "D – qualità dei materiali – voci D1 e D2".

Pertanto, entrambe le tecniche sono utilizzabili fermo restando il raggiungimento di "requisiti essenziali" richiesti dal bando.

**8.2** Si ritiene che quanto risposto per il quesito 1 valga anche per il quesito 2.

Le tecniche da utilizzare possono essere diverse; essenziale è, come ribadito, il raggiungimento dei "requisiti essenziali" riportati nel disciplinare di gara.

**8.3** Si ritiene che quanto risposto per i quesiti 1 e 2 valga anche per il quesito 3.

Le tecniche da utilizzare possono essere diverse; essenziale è, come ribadito, il raggiungimento dei "requisiti essenziali" riportati nel disciplinare di gara.

#### **QUESITO 9)**

Nella voce di elenco prezzi **D4) S42.XXX.NP7** facente parte del fascicolo tecnico da produrre nell'offerta tecnica, si trova scritto " *Esecuzione di lavori di sigillatura di giunti e fessure per il blocco di acqua di falda che entra nella tubazione con tecnologia KA-TE attrezzato con i diversi tipi di carrelli. Il KA-TE viene inoltre utilizzato per preparare la tubazione per i lavori di risanamento e per la riapertura degli allacci sulle condotte risanate con Inliner*". Successivamente, nei "requisiti essenziali da rispettare" viene indicato come requisito essenziale il prodotto KA-TE chiamato, dalla stessa fabbrica, "Robò"

Essendo KA-TE una specifica casa produttrice di attrezzature robotizzate per lavori all'interno di condotte e non un riferimento ad una tecnologia specifica, si chiede: è possibile offrire gli stessi lavori eseguiti con attrezzature di marca diversa da KA-TE e con macchine diverse, seppure con le stesse funzioni da quella denominata "Robò"?

RISPOSTA

Sì, è possibile offrire gli stessi lavori eseguiti con attrezzature di marca diversa da KA-TE e con macchine diverse, con **funzioni similari** a quelle denominate "Robò".

#### **QUESITO 10)**

Nella voce di elenco prezzi **D1) S42.XXX.NP1a** e **D2) S42.XXX.NP1b** facente parte del fascicolo tecnico da produrre nell'offerta tecnica, nella parte "dati tecnici resina" "requisiti essenziali" si menziona una resina poliestere classificata esclusivamente secondo le norme DIN tedesche e non come in altre parti dello stesso documento secondo norme Internazionali DIN EN o DIN EN ISO

quesito 10.1 L'utilizzo di resine non classificate esclusivamente secondo norme Tedesche ma che seguono specifiche internazionali (EN, ISO) è ritenuto possibile?

quesito 10.2 L'utilizzo di resine non classificate esclusivamente secondo norme Tedesche può essere ritenuto migliorativo a fronte della produzione di adeguate specifiche tecniche?

RISPOSTA

10.1 Sì

10.2 Sì solo a condizione che sia dimostrato che la resina proposta abbia caratteristiche migliorative rispetto a quelle citate nei documenti di gara.

**QUESITO 11)**

In merito alla risposta del quesito nr. 8 nel rispetto delle norme citate, in particolare della norma ASTM F1216, si domanda se sia possibile allegare alle schede D1 e D2 un'ulteriore scheda di confronto tra la tecnica in progetto e quella proposta in maniera alternativa (un foglio formato A3 o due A4 solo fronte).  
Ciò, senza alcun riferimento a prodotti o tecnologie commerciali, al fine di permettere alla commissione un confronto evidente tra le tecniche.

**RISPOSTA 11**

Sì, senza ovviamente riferimenti di natura economica.

**QUESITO 12)**

In merito alla risposta del quesito nr. 8 si afferma che anche altre tecniche sono ammesse oltre a quella UV. In contraddizione a ciò, le schede D1 e D2 legate al bando, riportano la descrizione di tali requisiti che sono riferiti unicamente alla tecnica UV.

Il dato fondamentale da inserire nelle tabelle rimane sempre quello in relazione al miglioramento dei "requisiti essenziali" di valutazione.

Si chiede pertanto come sia possibile, nel rispetto delle norme ISO, EN ed ASTM F1216 (richiamate all'articolo 4 della relazione generale), compilare le citate schede e valutare altri requisiti essenziali in funzione della diversa tecnica proposta.

**RISPOSTA 12**

Si veda risposta al quesito n. 11